



Informationen für Betriebsangehörige

Sehr geehrter Mitarbeiter,
sehr geehrte Mitarbeiterin,

willkommen in unserem Betrieb!

Die Zollbehörden in Deutschland überprüfen regelmäßig, ob alle Mitarbeiter in Firmen und Betrieben ordnungsgemäß angemeldet sind, alle Abgaben abgeführt werden und die Personalunterlagen komplett und korrekt sind.

Diese Überprüfungen werden ohne Voranmeldung durchgeführt und sind reine Routine, auf die wir Sie trotzdem mit einigen Erläuterungen vorbereiten möchten:

- Der Zoll erscheint in der Regel in grünen Uniformen mit der Aufschrift „Zoll“ und ist bewaffnet.
- Er hat das Recht, die anwesenden Personen zu befragen, die Geschäftsräume zu betreten, sich Geschäftsunterlagen zeigen zu lassen und ggf. auch zu beschlagnahmen.
- Wenn der Zoll erscheint, so benachrichtigen Sie bitte umgehend Ihren Arbeitgeber bzw. einen Vorarbeiter.
- Bitte bleiben Sie an Ort und Stelle und gehen Sie nicht weg – auch wenn Sie gerade Pause haben.

Informacje dla pracowników przedsiębiorstwa

Шановний(-на) працівник(-ця),
ласкаво просимо на наше,

підприємство!

Митні органи Німеччини регулярно перевіряють, чи всі працівники компаній і підприємств належним чином зареєстровані, чи сплачуються всі податки, а також чи є кадрова документація повною та оформленою належним чином.

Ці перевірки проводяться без попереднього повідомлення і носять виключно рутинний характер. Проте ми хочемо підготувати вас до них, надавши деякі роз'яснення:

- Співробітники митної служби зазвичай одягнені у зелену форму з написом "Zoll" (Митниця) та озброєні.
- Вони мають право ставити питання присутнім особам, заходити до приміщень підприємства, вимагати пред'явлення службової документації та, за потреби, вилучати її.
- При появі співробітника митної служби, будь ласка, негайно повідомте про це свого роботодавця або майстра.
- Будь ласка, залишайтеся на місці та не залишайте приміщення – навіть якщо у вас перерва.



Informationen für Betriebsangehörige

Informacje dla pracowników przedsiębiorstwa

• Wenn der Zoll Sie direkt befragt, sind Sie verpflichtet, Ihre Personendaten mitzuteilen: - Vorname - Familien- und Geburtsname - Ort und Tag der Geburt - Beruf - Wohnort - Wohnung - Staatsangehörigkeit • Des Weiteren sind Sie verpflichtet, Ihren Personalausweis (bzw. Pass) mitzuführen und zu zeigen. • Sollten Sie das Original – ausnahmsweise – im Wohnwagen deponiert haben, so sollten Sie zumindest eine Kopie mit sich führen und dann – nach vorheriger Absprache mit einem Zollbeamten – sofort das Original holen. Der Zoll ist nur berechtigt, Geschäftsräume zu durchsuchen. Er ist nicht berechtigt, Ihr Wohnquartier zu untersuchen. • Der Zoll kann Ihnen viele Fragen zu Ihrem Arbeitsverhältnis, zu Ihrem Lohn, zur Krankenkasse usw. stellen.	• Ви зобов'язані надати свої персональні дані, якщо співробітник митної служби прямо запитує їх у вас: - Ім'я - Прізвище та дівоче прізвище - Місце та дата народження - Професія - Місце проживання - Адреса проживання - Громадянство • Крім того, ви зобов'язані мати при собі і пред'являти посвідчення особи (або паспорт). • Якщо оригінал документа – у виняткових випадках – залишений у житловому вагончику, вам слід принаймні мати при собі копію та, після попередньої домовленості зі співробітником митної служби, негайно пред'являти оригінал. Співробітники митної служби мають право перевіряти лише службові приміщення. Вони не уповноважені проводити перевірку вашого житла. • Співробітники митної служби можуть ставити вам численні запитання щодо ваших трудових відносин, заробітної плати, медичного страхування тощо.
---	---



Informationen für Betriebsangehörige

Wir empfehlen Ihnen aber nur dann Angaben zu machen, wenn Sie auch konkret gefragt werden und wenn diese Fragen etwas mit Ihrer Arbeitszeit und Ihrem Lohn zu tun haben.

Wenn Sie eine Frage nicht verstanden haben, so sagen Sie dies bitte deutlich, bevor Sie falsche Antworten geben.

- Wenn Sie sich mit Ihren Antworten in die Gefahr begeben könnten, selbst in den Verdacht einer Straftat zu kommen, so haben Sie das Recht zu schweigen! Machen Sie dann von Ihrem „Auskunftsverweigerungsrecht“ Gebrauch.
- Die Kontrolle des Zolls soll so ablaufen, dass die Arbeit und der Spielbetrieb fortgesetzt werden können.
- Wenn Sie nicht gerade vom Zoll befragt werden, arbeiten Sie also bitte ganz normal weiter.

Informacje dla pracowników przedsiębiorstwa

Ми рекомендуємо надавати інформацію лише у випадку, коли вас конкретно запитують про це, і якщо ці питання стосуються вашого робочого часу та заробітної плати.

- Якщо ви не зрозуміли запитання, будь ласка, чітко повідомте про це, перш ніж давати неправильну відповідь.
- Якщо ваші відповіді можуть поставити вас під підозру у вчиненні правопорушення, ви маєте право не надавати відповіді! Скористайтеся своїм правом на відмову від надання відомостей.
- Перевірки співробітниками митної служби мають проводитися таким чином, щоб робота та діяльність підприємства могли продовжуватися.
- Якщо вас не опитує співробітник митної служби, будь ласка, продовжуйте працювати у звичайному режимі.



Informationen für Betriebsangehörige

Informacje dla pracowników przedsiębiorstwa

Wichtig: Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass Sie verpflichtet sind, Personalausweis, Pass, Passersatz oder Ausweisersatz stets bei sich zu führen und den Behörden der Zollverwaltung auf Verlangen vorzulegen. Kommen Sie dieser Verpflichtung nicht nach, kann von der zuständigen Behörde ein Bußgeld in Höhe von bis zu 5.000,00 Euro gegen Sie verhängt werden.

Von dieser Pflicht bin ich

(Vor- und Nachnamen Arbeitnehmer eintragen)

am _____ von _____
(Datum eintragen) (Vor- und Nachnamen Arbeitgeber eintragen)

in _____ unterrichtet worden und habe diese
(PLZ und Ort eintragen)
verstanden und zur Kenntnis genommen.

(Datum, Ort und Unterschrift des Arbeitnehmers)

Für Rückfragen stehen wir Ihnen immer gerne zur Verfügung.

Важливо: Звертаємо вашу увагу на те, що ви зобов'язані завжди мати при собі посвідчення особи, паспорт, документ, що його замінює, або тимчасове посвідчення особи, і пред'являти його співробітникам органів митної служби на їхню вимогу. Якщо ви не виконаєте цього зобов'язання, компетентний орган може накласти на вас штраф у розмірі до 5000,00 євро.

Надана інформація
повідомлена мені, _____

(Вказати ім'я та прізвище працівника)

станом на _____ від _____
(Вказати дату) (Вказати ім'я та прізвище роботодавця)

в _____ інформація зрозуміла та
(Вказати поштовий індекс та місто)
прийнята мною до відома.

(Дата, місце та підпис працівника)

У разі виникнення питань ми завжди готові надати вам необхідну інформацію.